



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Hadid

(The Iron)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

ط
سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

Whatsoever is in the heavens and the earth glorifies Allah,

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

and He is the All-Mighty, All-Wise.

2.

ط
لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

His is the kingdom of the heavens and the earth,

ط
يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

It is He Who gives life and causes death; and He is Able to do all things.

3.

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ^ط

He is the First (nothing is before Him) and the Last (nothing is after Him), the Most High (nothing is above Him) and the Most Near (nothing is nearer than Him).

وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

And He is the All-Knower of everything.

4.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ^ج

He it is Who created the heavens and the earth in six Days and then Istawa (rose over) the Throne (in a manner that suits His Majesty).

يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا^ط

He knows what goes into the earth and what comes forth from it, what descends from the heaven and what ascends thereto.

وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ^ج

And He is with you (by His Knowledge) wheresoever you may be.

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

And Allah is the All-Seer of what you do.

5.

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ^ج

His is the kingdom of the heavens and the earth.

وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

And to Allah return all the matters (for decision).

6.

يُوجِبُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوجِبُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ^ج

He merges night into day (i.e. the decrease in the hours of the night is added into the hours of the day), and merges day into night (i.e. the decrease in the hours of the day is added into the hours of the night),

وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

and He has full knowledge of whatsoever is in the breasts.

7.

آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ^ط

Believe in Allah and His Messenger (Muhammad SAW), and spend of that whereof He has made you trustees.

فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ

And such of you as believe and spend (in Allah's Way), theirs will be a great reward.

8.

وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ^ل

And what is the matter with you that you believe not in Allah! While the Messenger (Muhammad SAW) invites you to believe in your Lord (Allah),

وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

and He (Allah) has indeed taken your covenant, if you are real believers.

9.

هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ^ج

It is He Who sends down manifest Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) to His slave (Muhammad SAW) that He may bring you out from darkness into light.

وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ

And verily, Allah is to you full of kindness, Most Merciful.

10.

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاتُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

And what is the matter with you that you spend not in the Cause of Allah?

And to Allah belongs the heritage of the heavens and the earth.

لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَاتَلَ

Not equal among you are those who spent and fought before the conquering (of Makkah)

(with those among you who did so later).

أُولَئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَاتَلُوا

Such are higher in degree than those who spent and fought afterwards.

وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَى

But to all, Allah has promised the best (reward).

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

And Allah is All-Aware of what you do.

11.

مَنْ ذَا الَّذِي يُقرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيضَاعِفُهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ

Who is he that will lend to Allah a goodly loan, then (Allah) will increase it manifold to his credit (in repaying), and he will have (besides) a good reward (i.e. Paradise).

12.

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ

On the Day you shall see the believing men and the believing women their light running forward before them and by their right hands.

بُشْرَاكُمْ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

Glad tidings for you this Day! Gardens under which rivers flow (Paradise), to dwell therein forever!

ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

Truly, this is the great success!

13.

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ

On the Day when the hypocrites men and women will say to the believers: "Wait for us! Let us get something from your light!"

قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا

It will be said: "Go back to your rear! Then seek a light!"

فَضْرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ

So a wall will be put up between them, with a gate therein. Inside it will be mercy, and outside it will be torment."

14.

يُنَادُوهُمْ أَلَمْ نَكُنْ مَعَكُمْ

(The hypocrites) will call the believers: "Were we not with you?"

قَالُوا بَلَى

The believers will reply: "Yes!"

وَلَكِنَّكُمْ فَتَنْتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ الْأَمَانِيُّ

But you led yourselves into temptations, you looked forward for our destruction; you doubted (in Faith); and you were deceived by false desires,

حَتَّى جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ

till the Command of Allah came to pass. And the chief deceiver (Satan) deceived you in respect of Allah."

15.

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا

So this Day no ransom shall be taken from you (hypocrites), nor of those who disbelieved, (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism).

مَا أَوْلَاكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ

Your abode is the Fire, that is the proper place for you,

وَبِئْسَ الْمَصِيرُ

and worst indeed is that destination.

16.

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ

Has not the time come for the hearts of those who believe (in the Oneness of Allah - Islamic Monotheism) to be affected by Allah's Reminder (this Quran), and that which has been revealed of the truth,

وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ

lest they become as those who received the Scripture (the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel)) before (i.e. Jews and Christians),

فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ^ط

and the term was prolonged for them and so their hearts were hardened?

وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ

And many of them were Fasiqoon (rebellious, disobedient to Allah).

17.

اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا^ج

Know that Allah gives life to the earth after its death!

قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

Indeed We have made clear the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) to you, if you but understand.

18.

إِنَّ الْمُصَّدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفْ لَهُمْ وَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ

Verily, those who give Sadaqat (i.e. Zakat and alms, etc.), men and women, and lend to Allah a goodly loan, it shall be increased manifold (to their credit), and theirs shall be an honourable good reward (i.e. Paradise).

19.

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصِّدِّيقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ^ط

And those who believe in (the Oneness of) Allah and His Messengers, they are the Siddiqoon (i.e. those followers of the Prophets who were first and foremost to believe in them), and the martyrs with their Lord,

لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ^ط

they shall have their reward and their light.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ

But those who disbelieve (in the Oneness of Allah - Islamic Monotheism) and deny Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), they shall be the dwellers of the blazing Fire.

20.

اعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ^ط

Know that the life of this world is only play and amusement, pomp and mutual boasting among you, and rivalry in respect of wealth and children,

كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا^ط

as the likeness of vegetation after rain, thereof the growth is pleasing to the tiller; afterwards it dries up and you see it turning yellow; then it becomes straw.

وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ^ج

But in the Hereafter (there is) a severe torment (for the disbelievers, evil-doers), and (there is) Forgiveness from Allah and (His) Good Pleasure (for the believers, good-doers),

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمْتَاعٌ الْعُورِ

whereas the life of this world is only a deceiving enjoyment.

21.

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

Race one with another in hastening towards Forgiveness from your Lord (Allah), and towards Paradise, the width whereof is as the width of heaven and earth,

أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ^ج

prepared for those who believe in Allah and His Messengers.

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ^ج

That is the Grace of Allah which He bestows on whom He pleases.

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

And Allah is the Owner of Great Bounty.

22. مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا^ج

No calamity befalls on the earth or in yourselves but is inscribed in the Book of Decrees (Al-Lauh Al-Mahfooz), before We bring it into existence.

إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

Verily, that is easy for Allah.

23. لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ^ط

In order that you may not be sad over matters that you fail to get, nor rejoice because of that which has been given to you.

وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

And Allah likes not prideful boasters.

24. الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ^ط

Those who are misers and enjoin upon people miserliness (Allah is not in need of their charity).

وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

And whosoever turns away (from Faith Allahs Monotheism), then Allah is Rich (Free of all wants), Worthy of all praise.

25.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ^ط

Indeed We have sent Our Messengers with clear proofs, and revealed with them the Scripture and the Balance (justice) that mankind may keep up justice.

وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ

And We brought forth iron wherein is mighty power (in matters of war), as well as many benefits for mankind,

وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ^ج

that Allah may test who it is that will help Him (His religion), and His Messengers in the unseen.

إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

Verily, Allah is All-Strong, All-Mighty.

26.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ^ط

And indeed, We sent Nooh (Noah) and Ibraheem (Abraham), and placed in their offspring Prophethood and Scripture,

فَمِنْهُمْ مُهْتَدٍ^ط وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ

and among them there is he who is guided, but many of them are Fasiqoon (rebellious, disobedient to Allah).

27.

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ

Then, We sent after them, Our Messengers, and We sent Iesa (Jesus) son of Maryam (Mary), and gave him the Injeel (Gospel).

وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً

And We ordained in the hearts of those who followed him, compassion and mercy.

وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ

But the Monasticism which they invented for themselves, We did not prescribe for them,

إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا^ط

but (they sought it) only to please Allah therewith, but that they did not observe it with the right observance.

فَاتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ^ط وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ

So We gave those among them who believed, their (due) reward, but many of them are Fasiqoon (rebellious, disobedient to Allah).

28.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ

O you who believe (in Moosa (Moses) (i.e. Jews) and Iesa (Jesus) (i.e. Christians))! Fear Allah, and believe too in His Messenger (Muhammad SAW),

يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ

He will give you a double portion of His Mercy, and He will give you a light by which you shall walk (straight), and He will forgive you.

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

And Allah is Oft-Forgiving, Most Merciful.

29.

لِيَلَّا يَعْلَمَ أَهْلُ الْكِتَابِ إِلَّا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ

So that the people of the Scripture (Jews and Christians) may know that they have no power whatsoever over the Grace of Allah,

وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ

and that (His) Grace is (entirely) in His Hand to bestow it on whomsoever He wills.

وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

And Allah is the Owner of Great Bounty.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com